



Educación Continua

CICLO 2025

LENGUAS EXTRANJERAS



FOTO: Freepik.com

Diplomatura en
**Traducción al Inglés
de Especialidad**

BREVE INTRODUCCIÓN

La Diplomatura en Traducción al Inglés de Textos de Especialidad, en su octavo año, décima edición, está destinada a dar a los/as participantes una introducción general sobre aspectos lingüísticos y socioculturales del idioma, y sobre la traducción especializada en inglés. Constituye un espacio de práctica exhaustiva de la traducción inversa científico-técnica en áreas como subtitulado, guiones, medicina, textos en organismos internacionales, y textos científicos, basándose en los contenidos aprendidos previamente por los participantes. El objetivo es preparar a los/as participantes para desempeñarse con un alto nivel de calidad, eficacia y versatilidad en diferentes contextos de trabajo que tienen altas exigencias de traducción inversa (como empresas, instituciones, universidades y editoriales, entre otras). Para una próxima edición de la diplomatura, existe la posibilidad de ampliar los campos de enseñanza hacia otras áreas de la traducción científico-técnica.

CARACTERÍSTICAS

Se dictarán 7 módulos a distancia: 4 módulos divididos en 4 clases de 3 horas, y 3 medios módulos divididos de la siguiente manera: 1 medio módulo de 2 clases de 3 horas, y 2 medios módulos divididos en 3 clases de 3 horas, que tendrán lugar los sábados, a cargo de distintos/as docentes con amplia experiencia en las áreas mencionadas. Cada módulo incluirá una exposición del / de la docente acerca de los principales desafíos y las estrategias que pueden presentarse en el área de especialidad estudiada, y un importante componente práctico, en el que se trabajará con traducciones de distintos tipos de textos, y se elaborarán recomendaciones y guías terminológicas y de estilo. El hecho de que la diplomatura esté a cargo de profesionales en ejercicio en cada una de las áreas de especialidad propuestas garantiza que la temática sea actualizada, pertinente y con enfoque pragmático, asimilable a las condiciones del contexto de vida real.

DESTINATARIOS

Traductores/as con título de universidades o institutos terciarios del país o del exterior.
Traductores/as que, sin poseer título profesional, demuestren que ejercen la profesión

con la requerida experiencia e idoneidad para inscribirse en la diplomatura (por ejemplo, que poseen libros traducidos, experiencia comprobable en traducción en empresas u organismos oficiales). La coordinadora de la Diplomatura asignada por la AATI verificará que los/as candidatos/as cumplan los requisitos para inscribirse.

OBJETIVOS

El objetivo de la diplomatura es proporcionar a los/as participantes una introducción y una instancia de práctica intensiva de la traducción inversa en distintas áreas asimilables al contexto laboral real.

Al finalizar la diplomatura, se espera que los participantes puedan:

- Resolver los desafíos típicos de la traducción inversa en las áreas dictadas.
- Aplicar estrategias diversas basadas en el análisis comparativo de distintos tipos de textos, teniendo en cuenta el registro, estilo y contexto de la comunicación.
- Desempeñarse en situaciones en las que se requiere traducción inversa, por ejemplo, traducción de informes para empresas, medios y organismos.
- Ampliar el panorama profesional, con experiencia en la traducción inversa y en el armado de glosarios de áreas de especialidad.
- Desarrollar una actitud crítica y reflexiva sobre la traducción inversa y el proceso de traducción, y la capacidad de autoevaluación, consulta de fuentes y trabajo en equipo.
- Desarrollar un alto grado de confianza y agilidad en el proceso de traducción inversa, gracias a las oportunidades de práctica intensiva que ofrece la diplomatura.
- Conocer herramientas que les permitan ampliar de manera continua su investigación y desempeño en el área de traducción inversa.

PROGRAMA

MÓDULO 1: ASPECTOS LINGÜÍSTICOS Y SOCIOCULTURALES DEL IDIOMA INGLÉS

Medio módulo - Docente: Alejandro Parini

Objetivos generales

Lograr que el participante:

- Reconozca los diferentes niveles de uso del idioma inglés.
- Desarrolle la capacidad para articular esos niveles de uso en función de aspectos extralingüísticos sociales y culturales.
- Consolide sus conocimientos del idioma como sistema variable.

Objetivos específicos

Lograr que el participante:

- Profundice su conocimiento de los factores conceptuales en los que se enmarcan las prácticas discursivas.
- Desarrolle la capacidad de identificar los problemas de índole pragmática en la comunicación intralingüística e intercultural.
- Desarrolle estrategias para analizar los distintos niveles de contexto en el uso de la lengua inglesa como paso previo a la tarea de traducción.

Contenidos

El idioma inglés como fenómeno sociocultural.

- Presentación de una visión pragmática-discursiva de la lengua inglesa.
- Variación y variedades del idioma inglés.
- Factores sociales que influyen en el uso y la interpretación de los textos.

Entextualización lingüística y sociocultural en la traducción al inglés.

- Los distintos tipos y niveles de contextos.
- Equivalencias a nivel pragmático-discursivo.
- Estilo y registro.

Práctica de proofreading de textos cortos traducidos al inglés.

- Actividades prácticas de análisis y discusión.

MÓDULO 2: SEMINARIO DE INTRODUCCIÓN A LA TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA EN INGLÉS

Módulo completo - Docente: María Florencia González

Objetivos

Lograr que el participante:

- Analice y considere distintos modos de abordar un texto en traducción directa y traducción inversa.
- Aplique criterios teóricos y profesionales para traducir textos especializados.
- Amplíe y actualice sus propias competencias, habilidades y conocimientos según los estándares de la traducción.
- Resuelva situaciones complejas en un texto destinado a la traducción inversa.
- Domine las estructuras gramaticales, léxicas e idiomáticas de la lengua materna y la extranjera.
- Amplíe y profundice sus conocimientos culturales en ambos idiomas.

Contenidos

- El proceso de la traducción.
- Estrategias de traducción. Problemas de traducción.
- Identificación y tipos de errores. Revisión.
- El discurso en la traducción. Estructura informativa. Coherencia y cohesión.
- Marcadores discursivos.
- Análisis, discusión y traducción de textos de economía y finanzas, periodísticos, marketing y publicidad, entre otros.

MÓDULO 3: TRADUCCIÓN DE TEXTOS MÉDICOS

Módulo completo - Docente: María Alejandra Zagari

La traducción especializada en general y la traducción de textos médicos en particular requieren del traductor profesional habilidades y destrezas especiales que se concretan en una serie de subcompetencias específicas.

Objetivos

- Brindar al alumno una introducción general y características sobre la traducción de textos médicos: lenguaje médico, complejidad terminológica, precisión
- Que el participante aprenda a resolver problemas terminológicos y específicos de traducción de textos médicos (falsos amigos, calcos, cambios de registro, uso de

abreviaturas, adaptación de los textos al receptor) y que se familiarice con las variantes de uso del inglés británico y americano

- Que conozca los géneros textuales en la traducción de textos médicos para su posterior análisis y traducción
- Que conozca fuentes documentales, recursos y herramientas útiles para la traducción de textos médicos.

Contenidos

- Introducción a la traducción de textos médicos
- Peculiaridades del lenguaje científico
- El inglés como lengua franca de la medicina
- Ámbito léxico-semántico: calco, sinonimia, falsos amigos, eponimia, metáforas, latinismos, siglas, prefijos y sufijos
- Medicina y cultura. Dificultades generales y específicas
- Tipología de textos y naturaleza de los textos científicos en medicina. Análisis, comprensión y traducción
- Recursos y bibliografía indispensables. Los diccionarios médicos fundamentales, fuentes de documentación en línea

MÓDULO 4: TRADUCCIÓN INSTITUCIONAL: LOS DOCUMENTOS EN ORGANISMOS INTERNACIONALES.

Módulo completo - Docente: María Alejandra Zagari

Objetivos

- Conocer las peculiaridades de la traducción institucional.
- Analizar documentos traducidos en organismos internacionales.
- Examinar las herramientas elementales de la traducción institucional dentro de las organizaciones y aquellas al alcance de todos los traductores.

Contenidos

Introducción

Organismos internacionales. Concepto de la traducción institucional. Idiomas oficiales y de trabajo. Características de los traductores y de la contratación en organizaciones internacionales. Registro institucional: uniformidad léxica y estilística.

La traducción en el sistema de las Naciones Unidas

Organigrama de las Naciones Unidas. El proceso de traducción en las Naciones Unidas. Servicios de traducción al español. Normas de estilo de las Naciones Unidas.

Recursos terminológicos: fuentes prioritarias, secundarias y otras fuentes.

Cómo traducir un texto de las Naciones Unidas.

La traducción en la Unión Europea

Organigrama de la UE. Otras instituciones y organismos. Servicios de traducción al español. Proceso de traducción en la UE. Normas de estilo: libro de estilo interinstitucional, normas de la Comisión, modelos de documentos. Recursos terminológicos. Cómo traducir un texto de la UE.

Orientación profesional: trabajar para un organismo internacional

Formación requerida: requisitos para traducir en las Naciones Unidas, requisitos para traducir en la UE, requisitos para trabajar en organismos a través de agencias de traducción. Consejos prácticos.

MÓDULO 5: TRADUCCIÓN CIENTÍFICA

Módulo completo - Docente: Guillermo G. Núñez Taquia

Objetivos

- Brindar conocimientos básicos sobre Biología, Microbiología, Inmunología y Farmacología con el fin de que los/las participantes comprendan los procesos que se describen en los textos a traducir.
- Entrenar a los/las participantes en el reconocimiento de la estructura básica de los principales tipos textuales que se suelen traducir.
- Ofrecer las herramientas para resolver los problemas de traducción más frecuentes tales como cuestiones de terminología especializada y estructuras gramaticales complejas con el fin de minimizar los errores de sentido y producir un texto lo más natural posible.
- Crear un ámbito de intercambio de experiencias entre el docente y los/las participantes.

Metodología de trabajo

Se llevarán a cabo cuatro encuentros mediante clases sincrónicas (plataforma Zoom) junto con el intercambio de material teórico y traducciones vía Google Classroom. Las grabaciones de las clases también se subirán a Google Classroom.

Se impartirán conocimientos teóricos tanto a nivel científico como a nivel del proceso traductor.

Se llevará a cabo la traducción de textos relacionados con la temática abordada en cada clase.

Las clases se dictarán en inglés con intervenciones en español para resolver cuestiones lingüísticas.

Contenidos

Clase 1: GENERALIDADES

Características de los textos científicos. Importancia de la traducción inversa en el ámbito científico. Tipos textuales que se traducen en ciencia (divulgación, didácticos, trabajo original, revisión bibliográfica, póster, ensayo clínico, prospecto, inserto, nota técnica, folleto). Retórica de los textos científicos. Generalidades de traducción inversa aplicada a textos científicos. Análisis contrastivo inglés-español de estructuras frecuentes.

Introducción a la Biología. La célula. Principales macromoléculas biológicas y sus funciones. El sistema internacional de medida. Soluciones y unidades de concentración, concepto. Notación científica. Nociones básicas de nomenclatura de compuestos químicos. Noción de potencial de hidrógeno (pH). Concepto de ensayo *in vitro*, *in vivo*, *ex vivo* e *in silico*.

Traducción de textos: el texto didáctico.

Clase 2: MICROBIOLOGÍA

Clasificación de microorganismos: bacterias, hongos, virus, parásitos, priones. Nomenclatura y taxonomía de microorganismos. Normativa. Concepto de endemia, epidemia y pandemia.

Terminología específica. Conceptos de patología vs. enfermedad, sensibilidad vs. susceptibilidad. Sensibilidad analítica y sensibilidad clínica. Sensibilidad vs. resistencia. Fisiopatología de infecciones (una a elegir por los/las participantes: COVID-19, Enfermedad de Chagas, toxoplasmosis, sífilis, neumonía neumocócica).

Traducción de textos: la nota técnica.

Clase 3: INMUNOLOGÍA

Bases de la respuesta inmunitaria. La desregulación del sistema inmunitario: enfermedades autoinmunes sistémicas y órgano específicas. Fisiopatología de enfermedades autoinmunes (una a elegir por los/las participantes: lupus eritematoso sistémico, enfermedad celíaca).

Metodologías empleadas en la evaluación de la respuesta inmunitaria. Frases nominales complejas. Términos polisémicos.

Traducción de textos: el inserto.

Clase 4: FARMACOLOGÍA

Drogas y fármacos. Principios de Farmacocinética: absorción, distribución, metabolismo y eliminación de fármacos. Farmacodinamia: principios de la interacción fármaco-receptor.

Introducción a los ensayos clínicos. Fases. Terminología específica.

Traducción de textos: el artículo original.

MÓDULO 6: EL GUIÓN AUDIOVISUAL

Docente: Leonardo Federico Simcic

Objetivos

- Entender el contexto en el que se emplaza el guion, sus etapas, sus lectores y su relación con la proyección final. De la idea a la pantalla: preproducción, rodaje, postproducción, exhibición.
- Familiarizarse con el relato audiovisual: imagen/sonido, espacio/tiempo. Explorar los formatos clásicos de guion literario y guion técnico, sus especificidades y características.
- Conocer los documentos que acompañan al guion y que suelen ser parte del trabajo de traducción: sinopsis, logline, escaleta, estructura, tratamiento estético, biblia de personajes, justificación sobre la factibilidad del proyecto, presupuesto por rubro.
- Examinar algunas particularidades de la traducción audiovisual: estructura y tiempo verbal del guion. La oración y la relación entre el orden, el corte y el plano. Diálogos. Culturemas. Lenguaje técnico de la industria audiovisual.

Contenidos

Se trabajará sobre guiones originales de películas conocidas, se facilitará un glosario de términos específicos en español y su equivalente en inglés que se irá editando colectivamente entre las personas que participen de la diplomatura. La práctica se enfocará en traducir escenas de guiones y en desarrollar una escritura con una perspectiva audiovisual; además, se confeccionarán modelos de guiones que se suelen utilizar tanto para doblaje como para subtulado, de forma tal que puedan articularse los módulos. Se alienta la lectura de material teórico que se facilitará a los alumnos diez a quince días antes de iniciarse el módulo.

MÓDULO 7: SUBTITULADO

Clase 1: Primeros pasos en el subtitulado.

Descubrimos un panorama de la profesión, de las distintas áreas de la traducción audiovisual (TAV) y damos los primeros pasos en el subtitulado español>inglés con software gratuito y accesible. Habrá un bloque de teoría pregrabado, uno de demostración de manejo del programa Subtitle Edit y uno de actividades de aplicación de los conocimientos adquiridos.

El propósito de la clase es dar una perspectiva general de la profesión, de las distintas áreas de la TAV (subtitulado, doblaje, subtítulos para sordos y audiodescripción) y hacer prácticas de subtitulado español>inglés con software gratuito y accesible.

Se dará capacitación teórica, se enseñará a usar software y se trabajará con ejemplos prácticos y actividades breves para que la persona que asista pueda incorporar todo lo necesario para salir al mercado audiovisual.

Contenidos

- 1- Teoría: lineamientos esenciales de la TAV y del subtitulado.
- 2- Ejercicios de formateo de script y segmentación.
- 3- Taller de práctica de subtitulado: aprender a usar Subtitle Edit.
- 4- Funciones básicas: crear subtítulos desde cero; crear subtítulos con una traducción ya provista; editar subtítulos ya traducidos y temporizados (*recut*).

Clases 2 y 3: Subtitulado, fase 2: conocimientos avanzados.

Seguimos explorando la traducción audiovisual (TAV) y damos pasos más avanzados en el subtitulado español>inglés con software gratuito y accesible. Se profundizará la teoría, se va a aprender a manejar el Subtitle Edit en su totalidad y se va a continuar con actividades de aplicación de los conocimientos adquiridos en un nivel más complejo.

Objetivos

- Consolidar los conocimientos previos en TAV o ampliar aquellos adquiridos en la clase previa «Primeros pasos en el subtitulado».
- Adquirir conocimientos avanzados sobre el uso del programa Subtitle Edit (el más completo de los programas gratuitos), y conceptos como *shot change* (cambios de plano), *offset* y distintas funciones avanzadas.
- Practicar con diferentes tipos de videos, más difíciles, como *realities*, cine videoclip, uso de jerga, diálogos complejos.
- Mejorar el trabajo profesional habitual.

Contenidos

- Repaso de conceptos generales del subtítulo y de la TAV.
- Aspectos técnicos.
- Recut/sound bite/shot change. SMPTE.
- SUBTITLE EDIT: funciones intermedias y avanzadas.
- Explotar al máximo funciones adicionales y "escondidas".
- Práctica de películas y series que se hayan visto en el módulo Guion audiovisual para generar una idea de continuidad.

COORDINADORA ACADÉMICA

LILIANA GRANDZ

Traductora Pública de inglés por la UADE. Realizó el Posgrado en Nuevas Tecnologías de la Traducción (UBA), la Diplomatura en Traducción al Inglés de Especialidad (AATI-UB), y la formación en Traductor Corrector en Lengua Española (Fundación Litterae). Desde hace 20 años se dedica a la traducción freelance de documentos públicos y técnico-científicos. Se especializa en la traducción de textos de turismo, medioambiente y bienestar. Dicta talleres de inglés con fines específicos en consultoras de idiomas y en empresas nacionales y multinacionales. Trabaja en la creación de contenidos y proyectos educativos de talleres y cursos de inglés para diversas consultoras de idiomas. Es Coordinadora Académica de la Actualización en Interpretación Especializada Inglés<>español (AATI-USAL). Es miembro del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires, y colaboradora del Área de Cursos de la AATI desde 2018.

CUERPO DOCENTE

ALEJANDRO PARINI

Graduado de la Universidad de Leicester, Reino Unido. Actualmente es director de la Escuela de Lenguas y Estudios Extranjeros de la Universidad de Belgrano, director de la Maestría en Lengua Inglesa, y profesor titular de la asignatura sociolingüística en este programa de postgrado que se dicta en esa casa de estudios. Es profesor titular de la cátedra Lengua y Lingüística Inglesa en la carrera de Traductorado, Facultad de

Derecho de la Universidad de Buenos Aires. Es también profesor visitante de la City University de Londres y vicepresidente de la Fundación LITTERAE. Su área de especialización es la sociolingüística, y su área de investigación se centra en el uso del lenguaje en la interacción mediada por las tecnologías sociales. Además, Alejandro Parini es miembro de la Comisión Directiva de la Asociación Argentina de Lingüística y fellow de la Royal Society of Arts del Reino Unido.

MARÍA FLORENCIA GONZÁLEZ

Traductora Pública de inglés (USAL) y profesora (USAL) con más de 20 años de experiencia. También es intérprete graduada en el Centro de Capacitación de Intérpretes y Traductores (CCIT) y posee un postítulo en Especialización Superior en Dirección de Instituciones Educativas (USAL). Es además especialista en exámenes TOEFL, IELTS, GRE, GMAT y en traducción y corrección de ensayos y artículos académicos de sociología y educación. Enseñó inglés en ICANA y en empresas nacionales y multinacionales donde también diseñó cursos con fines específicos. Actualmente es traductora freelance, miembro del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires y de la American Translators Association, y dicta clases de inglés en el Programa de Lenguas de la UNSAM, la Escuela de Ciencia y Tecnología (UNSAM) y en el Instituto Universitario del Ejército (IUE).

MARÍA ALEJANDRA ZAGARI

Traductora Pública de inglés (UBA), Intérprete de Conferencias (McDonough) y Magister en Traducción e Interpretación (UBA). Trabaja de manera free-lance desde hace más de 30 años en el área de traducción y 20 años en el área de interpretación simultánea y consecutiva. Desde 1995 hasta 2004 se desempeñó como perito traductora para la justicia en todos sus fueros y como intérprete en ceremonias civiles, algo que sigue haciendo hoy en día. Asimismo, hace más de 30 años que brinda capacitación a empresas, profesionales y colegas a través de cursos, seminarios y talleres, presenciales y a distancia - de forma particular o en instituciones profesionales reconocidas a nivel local e internacional. Su experiencia profesional abarca un abanico de temas desde derecho, economía, contabilidad, finanzas, agricultura, medicina, tecnología, política hasta psicología, turismo, publicidad, etc. Fue miembro activo de la Comisión de Área Jurídica en el Colegio de Traductores de la Ciudad de Buenos Aires por cuatro años y ocupó el cargo de vocal suplente en el Tribunal de Conducta de esa misma institución en el año 2014-2016.

GUILLERMO NUÑEZ TAQUIA

Egresado de la Facultad de Farmacia y Bioquímica-Universidad de Buenos Aires. Obtuvo el Doctorado en Bioquímica en 2005 en la misma universidad y trabajó allí como docente e investigador en la Cátedra de Inmunología-Instituto de Estudios de la Inmunidad Humoral (UBA-IDEHU-CONICET). Es autor de más de treinta publicaciones científicas en revistas internacionales y ha participado como orador en congresos nacionales e internacionales. Es también Traductor Técnico-Científico y Literario en inglés egresado de la ENS LV «S.B.E. de Spangenberg» y egresado de la Diplomatura en Traducción al Inglés de Especialidad-AATI-Universidad de Belgrano. Actualmente se desempeña como traductor independiente, bioquímico clínico y adscripto-docente de Literatura en inglés en la ENS LV «S.B.E. de Spangenberg» y el IES LV «J.R. Fernández».

LEONARDO FEDERICO SIMCIC

Especialista en TAV, subtítulo y Accesibilidad. Es traductor técnico-científico y literario en inglés y portugués recibido en el I. E. S. en Lenguas Vivas Juan Ramón Fernández y cofundador de la empresa Punto Sub, que brinda servicios para la industria audiovisual desde 2003. Además, es docente del seminario Subtitulado Convencional - Conceptos Teórico-Prácticos del postítulo “Especialización en Textos Audiovisuales y Accesibilidad” en el Lenguas Vivas Sofía Broquen de Spangenberg, del módulo Subtitulado y Guion Audiovisual de la Diplomatura en traducción al inglés de especialidad UB – AATI y titular de las cátedras Traducción Multimedia, Traducción Audiovisual y Localización en la Universidad del Museo Social Argentino (UMSA). Desde principios de 2016 es miembro fundador de la Comisión TAVAcc en la AATI, que fomenta la visibilidad y la profesionalización de la TAV, promueve las buenas prácticas y genera un lugar de encuentro para quienes ya trabajan en el área o un marco de orientación para noveles. Ha traducido decenas de películas, series, documentales y también textos científicos y médicos. Además, dicta cursos y charlas para traductores a través de asociaciones, colegios de traductores y universidades.

Los módulos podrán ser dictados por todos o algunos de los docentes mencionados en forma indistinta. La Universidad se reserva el derecho de realizar cambios en el cuerpo docente que considere pertinentes.

CONSIDERACIONES GENERALES

INICIO

10 de mayo de 2025

FINALIZACIÓN

4 de octubre de 2025

DURACIÓN

El curso completo tiene una duración de 84 horas reloj desarrolladas de acuerdo con la siguiente modalidad:

- 7 módulos

Los módulos completos se desarrollarán durante 4 sábados, los 2 sub módulos de TAV se desarrollarán durante 3 sábados, y el medio módulo durante 1 sábado completo. En la carga horaria indicada se incluye un estimativo de horas dedicadas a actividades prácticas desarrolladas fuera del horario de clase sincrónica.

- **La modalidad de la cursada es ONLINE y sincrónica (clases en vivo y en directo por plataforma ZOOM).** *Las clases no quedan grabadas.*

DÍAS Y HORARIOS DE CURSADA

Sábados de 9 a 12 h. y de 14 a 17 h.

CRONOGRAMA DE CLASES

10 y 24 de mayo

7, 14 y 28 de junio

12 y 26 de julio

9 y 23 de agosto

13 y 27 de septiembre

4 de octubre

APROBACIÓN

Los requisitos para la aprobación son los siguientes:

- Asistencia mínima: 75 % de las clases.
- Aprobación de los trabajos prácticos durante la cursada.
- Los/as participantes deberán realizar una práctica de entre 1000 y 1500 palabras para cada módulo completo y de 500 palabras para cada medio módulo, y deberán completarla de forma adicional a las horas de clase.
- Los/las participantes deberán realizar un trabajo práctico obligatorio por módulo, con la posibilidad de ir a una instancia de recuperatorio en caso de necesitarlo.

METODOLOGÍA

Teórico-práctica. La diplomatura tendrá un gran componente práctico.

MATERIAL DIDÁCTICO

El material será digital y se compartirá a través de la plataforma Moodle. Los y las participantes recibirán el acceso correspondiente antes del inicio de clases.

DOCUMENTACIÓN

Presentar la solicitud de inscripción, título de grado (en caso de poseerlo) y fotocopia del documento de identidad.

CERTIFICACIÓN

La Universidad de Belgrano extenderá el respectivo certificado de aprobación, a quienes cumplan con las evaluaciones y/o trabajos finales. Caso contrario solo se emitirá un certificado de asistencia.

Todos nuestros programas deberán contar con un cupo mínimo de alumnos matriculados para su apertura. La Universidad se reserva el derecho de posponer o suspender el inicio de la actividad en caso de no reunir el número indicado al cierre de inscripción.